Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 20e september 1958 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot instelling van de Rijkslandbouwhogescholen van een getuigschrift van speciale studiën in de fytofarmacie en fytiatrie", heeft de 26e september 1958 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 20 septembre 1958, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "créant aux instituts agronomiques de l'Etat le certificat d'études spéciales en phytopharmacie et phytiatrie", a donné le 26 septembre 1958 l'avis suivant :

Artikel 2, tweede lid, van het ontwerp bepaalt, dat de voorschriften inzake toekenning van wetenschappelijke graden ook gelden voor de afgifte van het getuigschrift van speciale studiën in de fytofarmacie en fytiatrie.

Aangezien zodanige voorschriften niet bestaan, kan de voorgestelde tekst geen rechtsgevolgen hebben; hij kan dus vervallen.

In artikel 3 leze men "pestbestrijdingsmiddelen" ofwel "pesticiden" in plaats van "bestrijdingsmiddelen".

L'article 2, alinéa 2, du projet prévoit que les règles prescrites pour la collation des grades scientifiques sont applicables pour la délivrance du certificat d'études spéciales en phytopharmacie et phytiatrie.

Comme ces règles n'existent pas, le texte proposé ne peut avoir d'effet juridique et peut être omis.

Dans le texte néerlandais de l'article 3, il conviendrait d'écrire : "pestbestrijdingsmiddelen" ou "pesticiden" au lieu de "bestrijdingsmiddelen".

De kamer was samengesteld uit

De Heren : J. SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

F. VAN GOETHEM, bijzitters van de
afdeling wetgeving,
G. VAN HECKE, assesseurs de la sec-
tion de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. K. MEES.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. SAROT, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. K. MEES.
Le rapport a été présenté par M. J. SAROT, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.